
N SERIES

THE CROWN

Español

Creado por
Peter Morgan

EPISODE 4.03

"Fairytale"

Después de que Charles le propone matrimonio, Diana se muda al Palacio de Buckingham y encuentra su vida llena de entrenamiento de princesa, soledad y Camilla Parker Bowles.

Escrito por:
Peter Morgan

Dirección:
Benjamin Caron

Emisión:
15.11.2020

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

| | | |
|----------------------|-----|----------------------------------|
| Olivia Colman | ... | Queen Elizabeth II |
| Tobias Menzies | ... | Prince Philip, Duke of Edinburgh |
| Helena Bonham Carter | ... | Princess Margaret |
| Josh O'Connor | ... | Prince Charles |
| Emma Corrin | ... | Lady Diana Spencer |
| Marion Bailey | ... | Queen Elizabeth the Queen Mother |
| Erin Doherty | ... | Princess Anne |
| Emerald Fennell | ... | Camilla Parker Bowles |
| Charles Edwards | ... | Martin Charteris |
| Richard Goulding | ... | Edward Adeane |
| Penny Downie | ... | Duchess of Gloucester |
| Sam Phillips | ... | Equerry |
| Letty Thomas | ... | Virginia Pitman |
| Allegra Marland | ... | Carolyn Pride |
| Flora Higgins | ... | Anne Bolton |

1

00:00:06,080 --> 00:00:07,520
Este episodio contiene escenas

2

00:00:07,600 --> 00:00:09,800
que pueden afectar
la sensibilidad del público.

3

00:00:09,880 --> 00:00:12,320
Busque información
sobre trastornos alimentarios

4

00:00:12,400 --> 00:00:13,800
en www.WannaTalkAboutIt.com.

5

00:00:16,040 --> 00:00:19,960
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

6

00:00:24,360 --> 00:00:27,880
CASTILLO DE WINDSOR, 1981

7

00:01:34,880 --> 00:01:36,840
Su majestad, es el príncipe.

8

00:01:36,920 --> 00:01:37,920
Gracias.

9

00:01:39,400 --> 00:01:40,560
Ya está.

10

00:01:40,640 --> 00:01:41,800
Lo hice.

11

00:01:41,880 --> 00:01:42,960
¿Dónde?

12

00:01:43,040 --> 00:01:44,600
En la sala de juegos.

13

00:01:45,600 --> 00:01:46,440
¿Dónde?

14

00:01:46,520 --> 00:01:48,480
No parece muy romántico.

15

00:01:48,560 --> 00:01:49,800
¿Te arrodillaste?

16

00:01:50,440 --> 00:01:51,680
No, no me arrodillé.

17

00:01:51,760 --> 00:01:54,560
- Y me sorprende la pregunta.
- ¿Por qué?

18

00:01:55,120 --> 00:01:58,840
Creí que el príncipe de Gales
solo se arrodillaba ante la soberana.

19

00:01:58,920 --> 00:02:00,520
No me digas que dijo eso.

20

00:02:00,600 --> 00:02:01,960
¿Qué le dijiste?

21

00:02:02,040 --> 00:02:05,280
Le dije: "Estás pidiéndole la mano,
no declarándole la guerra".

22

00:02:07,400 --> 00:02:10,040
Después de todo eso, ¿al menos aceptó?

23

00:02:14,720 --> 00:02:15,560
Sí.

24

00:02:15,640 --> 00:02:16,680
Sí.

25

00:02:16,760 --> 00:02:17,880
¿Qué dijo?

26

00:02:18,840 --> 00:02:20,840
Sí, por favor.

27

00:02:21,760 --> 00:02:24,240
Que era el momento más feliz de su vida.

28

00:02:29,120 --> 00:02:30,480
Felicitaciones.

29

00:02:30,560 --> 00:02:33,400
- ¿Y luego?
- La envié de vuelta a Londres.

30

00:02:39,880 --> 00:02:41,040
¿Dónde vive?

31

00:02:41,120 --> 00:02:43,080
En Earl's Court, vive con...

32

00:02:43,160 --> 00:02:45,840
- Prostitutas y australianos.
- ¿Qué?

33

00:02:45,920 --> 00:02:47,640
¿Ahí no vive esa gente?

34

00:02:48,280 --> 00:02:50,280
Vive con unas amigas.

35

00:02:50,360 --> 00:02:52,320
¡Ahí está Diana! ¡Diana, aquí!

36

00:02:52,400 --> 00:02:53,640
¿Novedades, lady Di?

37

00:02:53,720 --> 00:02:55,440
¿Estuvo en el palacio de Buckingham?

38

00:02:56,440 --> 00:02:57,800
¿Vio al príncipe?

39

00:02:57,880 --> 00:03:00,440
De mujer a mujer, ¿es romántico?

40
00:03:01,720 --> 00:03:04,000
Lady Diana, una pregunta, por favor.

41
00:03:19,280 --> 00:03:20,160
¿Y?

42
00:05:24,080 --> 00:05:27,840
"CUENTO DE HADAS"

43
00:05:33,520 --> 00:05:36,800
Aquí tenemos
una caja de bombones muy especial.

44
00:05:36,880 --> 00:05:39,000
Algunos son reliquias familiares,

45
00:05:39,080 --> 00:05:40,800
otros están a la venta.

46
00:05:41,440 --> 00:05:43,560
La idea es que elijas uno.

47
00:05:45,680 --> 00:05:46,520
¿Cualquiera?

48
00:05:58,240 --> 00:05:59,160
Cielos.

49
00:06:01,520 --> 00:06:02,880
Este es precioso.

50
00:06:03,800 --> 00:06:05,600
- Ese es nuestro.
- Sí, señora.

51
00:06:06,080 --> 00:06:07,320
Del valle de Mogok.

52
00:06:07,880 --> 00:06:09,200
¿Sabes dónde queda?

53

00:06:10,160 --> 00:06:11,800
No sé mucho de geografía.

54

00:06:12,480 --> 00:06:13,320
Birmania.

55

00:06:14,000 --> 00:06:15,840
Cuenta la leyenda, señora,

56

00:06:15,920 --> 00:06:17,680
que hace mucho tiempo,

57

00:06:17,760 --> 00:06:19,360
el norte de Birmania

58

00:06:19,440 --> 00:06:22,960
solo estaba habitado
por animales salvajes. Un día...

59

00:06:23,040 --> 00:06:24,560
Creo que prefiero este.

60

00:06:25,800 --> 00:06:27,600
Sí, gran elección, señora.

61

00:06:28,160 --> 00:06:29,360
Ese es de los suyos.

62

00:06:30,040 --> 00:06:32,240
¿Qué sabe de él, además del precio?

63

00:06:32,320 --> 00:06:36,560
Es un zafiro oval de Ceilán
de 12 quilates, su majestad,

64

00:06:37,120 --> 00:06:42,680
rodeado de 14 diamantes
engastados en oro blanco de 18 quilates.

65

00:06:42,760 --> 00:06:44,320

Y te gusta ese porque...

66

00:06:44,400 --> 00:06:45,800
¿Es el más caro?

67

00:06:45,880 --> 00:06:46,760
No.

68

00:06:48,200 --> 00:06:50,640
Se parece
al anillo de compromiso de mi madre.

69

00:06:50,720 --> 00:06:52,800
Y es del color de mis ojos.

70

00:06:55,040 --> 00:06:57,000
- Es encantadora.
- Sí.

71

00:06:57,080 --> 00:06:58,480
Pero muy joven.

72

00:06:58,560 --> 00:07:02,680
Sí. La reina madre sugirió
que lady Diana se mude al palacio

73

00:07:02,760 --> 00:07:06,080
antes del anuncio del compromiso
para protegerla de los medios.

74

00:07:06,160 --> 00:07:07,440
Sí, sería sensato.

75

00:07:07,520 --> 00:07:11,280
Y cree que algunas clases le vendrían bien

76

00:07:11,360 --> 00:07:17,200
para esta transición tan drástica
de la adolescencia a la realeza.

77

00:07:17,800 --> 00:07:18,720
Y...

78

00:07:19,320 --> 00:07:23,560
La idea era,
si su majestad así lo consideraba...

79

00:07:24,840 --> 00:07:26,080
¿Que yo me encargue?

80

00:07:26,160 --> 00:07:29,680
De una reina a la próxima,
de suegra a nuera. Quizá sea agradable.

81

00:07:29,760 --> 00:07:32,560
No, hay mucho que aprender,
mucho que hacer.

82

00:07:33,120 --> 00:07:35,360
Y ya me conoces, soy demasiado blanda.

83

00:07:41,120 --> 00:07:43,360
Que lo haga
la abuela de Diana, lady Fermoy.

84

00:07:43,840 --> 00:07:44,680
Señora.

85

00:07:47,720 --> 00:07:49,280
Empezarás con todo.

86

00:07:49,360 --> 00:07:51,520
Cena familiar en Clarence House.

87

00:07:51,600 --> 00:07:52,800
¡Qué espectacular!

88

00:07:52,880 --> 00:07:55,240
- Muy lejos de Earl's Court.
- Sí.

89

00:07:55,320 --> 00:07:56,360
Brindemos.

90

00:07:56,440 --> 00:07:58,920
Por el fin de las preocupaciones.

91

00:07:59,000 --> 00:08:00,440
Y de vivir con amigas.

92

00:08:01,040 --> 00:08:02,920
De pagar la renta, del jardín.

93

00:08:03,000 --> 00:08:04,880
De limpiarle a tu hermana.

94

00:08:05,400 --> 00:08:06,440
¡Cielos!

95

00:08:06,520 --> 00:08:09,000
Vivirás rodeada de palacios
y trajes de gala.

96

00:08:09,080 --> 00:08:10,200
¡Y joyas!

97

00:08:10,280 --> 00:08:13,800
Y un día, no tan lejano,
serás la reina, carajo.

98

00:08:20,840 --> 00:08:23,120
Nos llamarás, ¿no? ¿Y nos escribirás?

99

00:08:23,200 --> 00:08:26,400
Con papelería del palacio,
así les mostramos a todos.

100

00:08:26,880 --> 00:08:29,680
- Me la pasaré llamándolas.
- Mentira.

101

00:08:29,760 --> 00:08:33,320
Estarás ocupada probándote tiaras
y tomando el té.

102

00:08:33,400 --> 00:08:34,560
¡Adiós!

103
00:08:35,040 --> 00:08:36,800
- ¡Adiós!
- Adiós, Duquesa.

104
00:08:38,560 --> 00:08:39,560
Adiós, princesa.

105
00:08:45,720 --> 00:08:47,880
- ¡Diana!
- ¡Diana!

106
00:08:47,960 --> 00:08:50,600
Alto ahí, señor. Atrás, por favor.

107
00:08:51,080 --> 00:08:52,240
Atrás.

108
00:09:54,160 --> 00:09:55,040
Gracias.

109
00:10:36,160 --> 00:10:37,920
Estábamos ahí,

110
00:10:38,000 --> 00:10:40,640
en Manila, en pleno banquete de Estado,

111
00:10:40,720 --> 00:10:42,560
¿y quién entra en la sala?

112
00:10:42,640 --> 00:10:45,600
Imelda Marcos, nada más y nada menos.

113
00:10:45,680 --> 00:10:47,520
Viene directo hacia mí

114
00:10:47,600 --> 00:10:50,760
y me dice que se muere por mostrarme su...

115

00:10:50,840 --> 00:10:52,080
Colección de calzado.

116

00:10:52,720 --> 00:10:54,920
Su colección de caparazones.

117

00:10:55,000 --> 00:10:55,840
¿Estás segura?

118

00:10:56,560 --> 00:11:00,240
Seguro quiso decir "calzado"
y no entendiste.

119

00:11:00,320 --> 00:11:02,800
- ¿Tenía algo en los dientes?
- "Calzadón".

120

00:11:02,880 --> 00:11:03,800
Caparazón.

121

00:11:06,200 --> 00:11:08,000
No, les aseguro que no.

122

00:11:08,080 --> 00:11:09,560
Eran caparazones, caracolas.

123

00:11:11,640 --> 00:11:16,880
Así que la cena
se convirtió en una fila de limusinas,

124

00:11:16,960 --> 00:11:19,000
nos hicieron cruzar Manila...

125

00:11:19,080 --> 00:11:20,600
Lady Diana Spencer, su majestad.

126

00:11:20,680 --> 00:11:21,720
Estaba hablando.

127

00:11:31,240 --> 00:11:32,880
- Cielos.
- Lo siento.

128

00:11:34,400 --> 00:11:35,280
Su majestad.

129

00:11:38,640 --> 00:11:39,560
Su majestad.

130

00:11:40,920 --> 00:11:42,720
Su alteza, no la había visto.

131

00:11:42,800 --> 00:11:43,840
Evidentemente.

132

00:11:43,920 --> 00:11:48,160
Yo era quien contaba la anécdota
que arruinaste con tu entrada.

133

00:11:48,720 --> 00:11:49,600
Lo siento.

134

00:11:51,400 --> 00:11:52,240
Sigue él.

135

00:11:53,680 --> 00:11:54,760
Cielos.

136

00:11:54,840 --> 00:11:55,760
Señor.

137

00:11:55,840 --> 00:11:59,240
"Su alteza real" si es el primer saludo,
luego, "señor".

138

00:11:59,320 --> 00:12:00,160
Ahora yo.

139

00:12:04,760 --> 00:12:05,680
Señora.

140

00:12:06,320 --> 00:12:09,160
No le hagas una reverencia a ella.

No es de la realeza.

141

00:12:09,240 --> 00:12:11,360
- Solo aristocrática.
- ¡Pobre Susan!

142

00:12:12,880 --> 00:12:13,720
Lo siento.

143

00:12:13,800 --> 00:12:16,440
Menos mal que tu abuela
arreglará todo esto.

144

00:12:16,520 --> 00:12:18,600
Parece sargento del ejército.

145

00:12:18,680 --> 00:12:21,160
- ¿Verdad?
- Cuando hace falta.

146

00:12:21,720 --> 00:12:24,640
Y parece que es urgente,
a juzgar por este despliegue.

147

00:12:24,720 --> 00:12:27,240
- Pronto aprenderás todo esto.
- Señora.

148

00:12:27,760 --> 00:12:29,280
En fin, ¿qué decía?

149

00:12:29,360 --> 00:12:31,960
Nos hicieron cruzar toda Manila.

150

00:12:32,040 --> 00:12:35,680
Sí, hasta el acuario privado
de la señora Marcos,

151

00:12:36,720 --> 00:12:39,680
donde tiene un gran retrato de sí misma,

152

00:12:40,600 --> 00:12:41,800

en el que lleva...

153

00:12:45,280 --> 00:12:47,240
Es con gran dicha

154

00:12:48,080 --> 00:12:50,520
que la reina y el duque de Edimburgo

155

00:12:51,120 --> 00:12:55,240
anuncian el compromiso
de su amado hijo, el príncipe de Gales,

156

00:12:55,320 --> 00:12:57,920
con lady Diana Spencer,

157

00:12:59,040 --> 00:13:01,480
hija del conde Spencer

158

00:13:02,040 --> 00:13:05,160
y la honorable señora Shand Kydd.

159

00:13:30,760 --> 00:13:32,560
Felicitaciones.

160

00:13:32,640 --> 00:13:35,040
¿Recuerdan cuándo se conocieron?

161

00:13:35,120 --> 00:13:36,960
Fue hace algunos años.

162

00:13:37,040 --> 00:13:39,040
Fui a visitar a su hermana,

163

00:13:39,680 --> 00:13:42,280
y Diana aún era muy joven.

164

00:13:42,360 --> 00:13:45,680
¿Qué fue lo que más le llamó la atención
sobre ella?

165

00:13:46,520 --> 00:13:50,880

Me pareció muy original y divertida.

166

00:13:52,440 --> 00:13:53,680
¿Y para usted?

167

00:13:53,760 --> 00:13:55,440
Me pareció maravilloso.

168

00:13:56,760 --> 00:13:59,480
¿Qué pueden decirnos de la boda?

169

00:14:00,080 --> 00:14:01,400
Aún no sabemos mucho.

170

00:14:01,480 --> 00:14:04,640
Por ahora, estamos encantados.

171

00:14:06,240 --> 00:14:09,360
Se nota que le darán
una gran alegría a la nación

172

00:14:09,440 --> 00:14:10,800
y, si me lo permiten,

173

00:14:11,480 --> 00:14:13,480
se los ve muy enamorados.

174

00:14:14,200 --> 00:14:16,680
Sí, por supuesto.

175

00:14:19,920 --> 00:14:21,600
"Enamorados" o lo que sea.

176

00:14:41,200 --> 00:14:42,400
¿Adónde vas?

177

00:14:43,280 --> 00:14:44,120
A Highgrove.

178

00:14:44,200 --> 00:14:48,480
Tengo que volver a Gloucestershire

a buscar algunas cosas para la gira.

179

00:14:49,480 --> 00:14:50,640
No me mires así.

180

00:14:51,120 --> 00:14:52,120
¿Cómo?

181

00:14:55,000 --> 00:14:56,840
Nos vemos mañana en el aeropuerto.

182

00:15:03,800 --> 00:15:05,160
¿Por qué está contenta?

183

00:15:05,240 --> 00:15:07,880
Creo que es la persona adecuada para él.

184

00:15:07,960 --> 00:15:10,640
Es genial, ¿no? Todos estamos contentos.

185

00:15:10,720 --> 00:15:12,160
La comunico, señora.

186

00:15:12,240 --> 00:15:14,440
- ¿Me llamas del palacio?
- Sí.

187

00:15:15,040 --> 00:15:16,240
¿Cómo es?

188

00:15:16,320 --> 00:15:20,000
Tengo mi propio apartamento,
una mucama y una vestuarista.

189

00:15:20,080 --> 00:15:21,360
¡Toda una princesa!

190

00:15:21,440 --> 00:15:22,640
Y una sala de estar.

191

00:15:22,720 --> 00:15:24,760

¿El teléfono tiene una coronita?

192

00:15:24,840 --> 00:15:26,920
¿Suena con "Dios salve a la reina"?

193

00:15:27,000 --> 00:15:29,600
- ¿Cenaste viendo la tele con la jefa?
- No.

194

00:15:29,680 --> 00:15:33,520
Aún no he estado con ella,
aunque estemos en el mismo edificio.

195

00:15:33,600 --> 00:15:36,280
Vimos una de tus entrevistas en la tele.

196

00:15:36,360 --> 00:15:39,800
- Di, estabas preciosa.
- Sí, salió en el noticiero.

197

00:15:39,880 --> 00:15:42,720
¿Oyeron su respuesta
sobre si estábamos enamorados?

198

00:15:42,800 --> 00:15:44,440
- Dijo...
- Sí, lo oímos.

199

00:15:44,520 --> 00:15:47,000
No te preocupes, seguro le daba vergüenza.

200

00:15:50,400 --> 00:15:51,840
¡Diana! ¡Por aquí!

201

00:16:14,640 --> 00:16:15,640
¡Ahí está!

202

00:16:19,320 --> 00:16:20,320
Carlos, ¡aquí!

203

00:16:20,400 --> 00:16:23,640
Lo siento,

no es el mejor momento para la gira.

204

00:16:23,720 --> 00:16:26,960
Descuida. Nada más estaré sola
y encerrada en el palacio.

205

00:16:28,520 --> 00:16:29,560
No será mucho.

206

00:16:29,640 --> 00:16:30,680
Seis semanas.

207

00:16:30,760 --> 00:16:33,240
- Pasarán volando.
- Lo dudo.

208

00:16:34,000 --> 00:16:34,960
¡Bésela!

209

00:16:35,040 --> 00:16:37,200
Bueno, nos vemos en el altar.

210

00:16:40,960 --> 00:16:43,560
Le pedí a la señora Parker Bowles
que te llame.

211

00:16:44,400 --> 00:16:46,640
¿Tu ex? ¿Por qué?

212

00:16:47,200 --> 00:16:49,160
Porque es muy divertida.

213

00:16:50,040 --> 00:16:52,560
Se me ocurrió que, si necesitas compañía,

214

00:16:53,040 --> 00:16:54,400
nadie mejor que ella.

215

00:16:59,240 --> 00:17:00,600
- ¡Carlos!
- ¡Otro beso!

216
00:17:00,680 --> 00:17:01,800
¡Otro!

217
00:17:02,360 --> 00:17:03,200
¡Sonrían!

218
00:17:03,760 --> 00:17:04,760
Adiós.

219
00:17:05,280 --> 00:17:06,200
Adiós.

220
00:17:21,160 --> 00:17:23,480
Te advierto que no será una sesión.

221
00:17:23,560 --> 00:17:25,200
Ni tampoco dos.

222
00:17:25,280 --> 00:17:28,000
Lo que hace falta aprender
para ingresar a la familia real

223
00:17:28,080 --> 00:17:31,160
apenas entraría en 20 sesiones,
pero lo haremos,

224
00:17:31,240 --> 00:17:35,760
y seré muy estricta
porque no puedes fracasar.

225
00:17:36,440 --> 00:17:40,280
Propongo dividir nuestras lecciones
en tres áreas.

226
00:17:40,360 --> 00:17:42,400
Historia. De la familia real,

227
00:17:42,480 --> 00:17:45,960
de la Corte de St. James,
de los palacios y las casas.

228

00:17:46,680 --> 00:17:47,720
Conducta.

229

00:17:47,800 --> 00:17:50,200
Qué vestir, cómo y dónde sentarse,

230

00:17:50,680 --> 00:17:54,120
cuándo abrir la boca
y, lo más importante, qué decir.

231

00:17:55,200 --> 00:17:58,120
Pero, después del desastre
de la otra noche,

232

00:17:58,200 --> 00:18:02,160
creo que hay que empezar
con las reglas más básicas.

233

00:18:02,720 --> 00:18:05,440
Reglas que, si no obedeces,

234

00:18:05,520 --> 00:18:07,640
no te meten en problemas: te matan.

235

00:18:07,720 --> 00:18:10,640
- Bien.
- Primero, el rango y la precedencia.

236

00:18:10,720 --> 00:18:14,120
Identificar a quiénes
debes hacerles reverencia,

237

00:18:14,200 --> 00:18:16,200
cómo y en qué orden.

238

00:18:16,280 --> 00:18:18,480
En tu posición actual, es para todos.

239

00:18:18,560 --> 00:18:20,600
Cuando seas la princesa de Gales,

240

00:18:20,680 --> 00:18:22,920

el asunto se complicará un poco,

241

00:18:23,000 --> 00:18:26,080
pues algunos de ellos
tendrán que inclinarse ante ti.

242

00:18:26,640 --> 00:18:30,360
Eso dependerá de si te encuentras
con el príncipe de Gales...

243

00:18:30,440 --> 00:18:32,240
¿Sabes qué detesto?

244

00:18:32,320 --> 00:18:37,720
Ir a un restaurante y que el mesero
intente memorizar el pedido

245

00:18:37,800 --> 00:18:40,000
sin anotarlo.

246

00:18:40,080 --> 00:18:42,160
Es obvio que no terminará bien.

247

00:18:47,840 --> 00:18:52,040
Bien. Cuando seas princesa de Gales
y te encuentres sola...

248

00:19:20,080 --> 00:19:21,040
Buenos días.

249

00:19:21,120 --> 00:19:22,280
Buen día, señora.

250

00:19:22,880 --> 00:19:23,760
¿Y todo eso?

251

00:19:23,840 --> 00:19:26,560
- El correo, señora.
- Claro.

252

00:19:35,800 --> 00:19:39,520
Querida lady Diana:

Supongo que nunca leerá esto,

253

00:19:39,600 --> 00:19:42,800
pero quería felicitarla
por la entrevista que dio

254

00:19:42,880 --> 00:19:46,320
con el príncipe de Gales en televisión...

255

00:19:46,400 --> 00:19:50,040
- Supe que debía ser amor.
- Ver a una pareja joven...

256

00:19:50,120 --> 00:19:53,000
...colgó un póster de usted y el príncipe...

257

00:19:53,080 --> 00:19:56,040
Escucharemos la boda por la radio
con mi madre.

258

00:19:56,120 --> 00:19:58,160
Le enviaré una manta matrimonial...

259

00:19:58,240 --> 00:20:00,840
Si amas a alguien, sea de donde sea...

260

00:20:00,920 --> 00:20:02,600
...sentí que podía hablarle...

261

00:20:02,680 --> 00:20:04,760
...su pelo, su sonrisa imborrable...

262

00:20:04,840 --> 00:20:06,640
¿Puedo estar en su cortejo?

263

00:20:06,720 --> 00:20:09,840
Nunca fui parte de un cortejo,
pero mi hermana sí.

264

00:20:09,920 --> 00:20:12,000
Freya, de siete años.

265

00:20:22,120 --> 00:20:25,360
QUERIDA BRIDGET: MUCHAS GRACIAS...

266

00:20:25,440 --> 00:20:27,080
Preparación. Brazos.

267

00:20:27,160 --> 00:20:29,720
Uno, dos, tres, cuatro.

268

00:20:29,800 --> 00:20:32,560
Uno, dos, tres, cuatro.

269

00:20:32,640 --> 00:20:35,280
Punta, punta, punta, punta.

270

00:20:35,800 --> 00:20:39,200
Ahora, terminamos y bajamos los brazos.

271

00:20:40,280 --> 00:20:41,960
Y presentamos.

272

00:20:43,280 --> 00:20:45,080
Empezamos abajo,

273

00:20:45,160 --> 00:20:48,520
y vamos subiendo, cada vez un poco más...

274

00:20:48,600 --> 00:20:50,480
En todas las escuelas,

275

00:20:50,560 --> 00:20:54,000
los docentes aprovechan la boda
como proyecto de fin de curso.

276

00:20:54,080 --> 00:20:58,280
La idea es que cada clase
le envíe una tarjeta a la pareja.

277

00:20:58,360 --> 00:21:02,120
En esta escuela de Southport,
fueron muy creativos.

278

00:21:02,200 --> 00:21:03,240
Todos participaron,

279

00:21:03,320 --> 00:21:06,480
pero les pareció más seguro
que la maestra pusiera la dirección.

280

00:22:09,960 --> 00:22:11,960
- Su majestad.
- Buen día, Steven.

281

00:22:18,200 --> 00:22:21,240
Su majestad
tiene tres escuderos en el palacio,

282

00:22:21,320 --> 00:22:24,880
uno de ellos también oficia
de director de la Casa.

283

00:22:25,480 --> 00:22:27,560
Además del paje de la reina,

284

00:22:27,640 --> 00:22:30,560
el sirviente de su majestad
de mayor categoría,

285

00:22:30,640 --> 00:22:32,880
hay tres clases de pajes.

286

00:22:33,480 --> 00:22:36,280
Pajes de cámara, pajes de visitas

287

00:22:36,360 --> 00:22:38,840
y pajes de las escaleras.

288

00:22:39,400 --> 00:22:42,200
¿Pasamos a las damas de cámara?

289

00:22:42,280 --> 00:22:45,440
Si hay buen clima,
el príncipe se dirigirá al altar

290

00:22:45,520 --> 00:22:49,400
y luego se retirará con lady Diana
en la 1902 State Landau.

291

00:22:49,480 --> 00:22:51,920
La estrenó el rey Eduardo VII,

292

00:22:52,000 --> 00:22:55,000
y ahora sirve
para recibir a dignatarios extranjeros.

293

00:22:55,080 --> 00:22:58,440
Si llueve, su remplazo
será la Carroza Oficial Escocesa...

294

00:23:01,320 --> 00:23:02,160
¿Sí, señora?

295

00:23:02,760 --> 00:23:05,880
¿Puedo hablar
con el secretario privado del príncipe?

296

00:23:05,960 --> 00:23:06,880
Aguarde, por favor.

297

00:23:13,200 --> 00:23:17,200
No contesta,
pero le diré al señor Adeane que lo llamó.

298

00:23:17,720 --> 00:23:18,680
Gracias.

299

00:23:27,640 --> 00:23:28,480
¿Sí, señora?

300

00:23:28,960 --> 00:23:32,080
¿A qué número tengo que llamar
para hablar con la reina?

301

00:23:32,160 --> 00:23:33,360
Aguarde, por favor.

302

00:23:40,280 --> 00:23:43,800
Su majestad está en un evento,
pero le informaré de su llamada.

303

00:23:43,880 --> 00:23:44,720
Gracias.

304

00:25:50,320 --> 00:25:52,320
Había una vez,

305

00:25:55,680 --> 00:25:56,920
hace no mucho tiempo,

306

00:25:59,840 --> 00:26:02,080
una niñita que se llamaba Emily.

307

00:26:02,160 --> 00:26:04,720
Buen día, señora. Llegaron más cartas.

308

00:26:07,240 --> 00:26:08,560
Y tenía una tienda.

309

00:26:12,800 --> 00:26:13,720
Ahí está.

310

00:26:15,520 --> 00:26:18,760
Era una tienda bastante extraña,
porque no vendía nada.

311

00:26:20,000 --> 00:26:24,640
Todo lo que había en la vidriera
era algún objeto perdido de otra persona.

312

00:26:24,720 --> 00:26:28,080
El príncipe de Gales y yo
estamos increíblemente agradecidos

313

00:26:28,160 --> 00:26:31,000
por contar con su presencia esta noche

314

00:26:31,080 --> 00:26:35,560
en apoyo a una causa
que nos es increíblemente importante.

315
00:26:35,640 --> 00:26:39,960
Proteger la vida silvestre local
es esencial.

316
00:26:40,040 --> 00:26:41,040
Es un...

317
00:26:41,560 --> 00:26:45,600
Usas demasiado las manos.
Haces gestos cuando hablas.

318
00:26:45,680 --> 00:26:47,360
Los gestos nos traicionan,

319
00:26:47,440 --> 00:26:50,760
revelan si estamos ansiosas,
nerviosas o enojadas.

320
00:26:50,840 --> 00:26:55,080
Mejor que no se note,
no hay que expresar las emociones.

321
00:26:55,960 --> 00:27:00,000
Se sabe que la reina María
les enseñó a sus damas de compañía

322
00:27:00,080 --> 00:27:01,360
a atarse con una cuerda

323
00:27:01,440 --> 00:27:05,960
para evitar que agitaran los brazos
como las aspas de un molino.

324
00:27:08,280 --> 00:27:09,320
Así está mejor.

325
00:27:10,320 --> 00:27:11,520
Continúa, por favor.

326

00:27:16,360 --> 00:27:19,960
El príncipe de Gales y yo
estamos increíblemente agradecidos

327

00:27:20,720 --> 00:27:23,120
por contar con su presencia esta noche

328

00:27:23,200 --> 00:27:26,360
en apoyo a una causa que nos es...

329

00:27:27,120 --> 00:27:31,040
increíblemente importante,
sobre todo para el príncipe.

330

00:27:31,120 --> 00:27:33,120
Hace tres semanas que no sé de él.

331

00:27:33,200 --> 00:27:34,360
Debe estar ocupado.

332

00:27:34,440 --> 00:27:36,520
¿Como para no llamarme ni una vez?

333

00:27:36,600 --> 00:27:39,240
Pedí hablar con la reina,
pero tampoco me recibe.

334

00:27:39,320 --> 00:27:41,160
- ¿Te envió flores?
- Nada.

335

00:27:43,200 --> 00:27:45,200
Me escribe gente de todo el mundo,

336

00:27:45,680 --> 00:27:49,040
pero el hombre con quien me casaré
no se digna a llamarme.

337

00:27:50,240 --> 00:27:51,760
¿Ustedes cómo están?

338

00:27:51,840 --> 00:27:54,360
Bien. Penny se mudó a tu habitación.

339
00:27:54,440 --> 00:27:56,320
ALMORCEMOS PRONTO. CAMILLA.

340
00:27:56,400 --> 00:27:58,040
Peter se la pasa aquí.

341
00:27:58,120 --> 00:28:00,680
¡Está enamorado de Virginia!

342
00:28:00,760 --> 00:28:03,280
- ¡Basta!
- ¡Te extrañamos, Duquesa!

343
00:28:21,920 --> 00:28:22,880
- Señora.
- ¡Aquí!

344
00:28:22,960 --> 00:28:24,960
- ¡Lady Di!
- ¡Por aquí, lady Di!

345
00:28:25,040 --> 00:28:26,960
- Una foto, por favor.
- ¡Una foto!

346
00:28:27,040 --> 00:28:29,920
- ¿No quiere?
- Bienvenida al Ménage à Trois.

347
00:28:34,880 --> 00:28:35,760
Aquí está.

348
00:28:37,200 --> 00:28:38,760
Gracias por escribirme.

349
00:28:38,840 --> 00:28:41,040
Por favor, era lo menos que podía hacer.

350
00:28:41,120 --> 00:28:45,560

Cuando el príncipe me dijo
que se iría seis semanas sin ti...

351

00:28:46,320 --> 00:28:47,160
¿Puedo?

352

00:28:49,960 --> 00:28:51,440
Le dije: "Eso está mal".

353

00:28:51,520 --> 00:28:54,080
"Tu pobre y joven prometida,
tan bella ella,

354

00:28:54,160 --> 00:28:55,840
se quedará sola en la casa".

355

00:28:55,920 --> 00:28:58,800
- Bueno, me quedé sola en el palacio.
- Sí.

356

00:28:59,800 --> 00:29:01,000
No en casa.

357

00:29:01,080 --> 00:29:03,800
Así le dice el príncipe a Buckingham.

358

00:29:03,880 --> 00:29:05,880
Todos le dicen así. "La casa".

359

00:29:09,520 --> 00:29:10,360
Gracias.

360

00:29:19,440 --> 00:29:23,560
Aquí no hay plato principal,
solo hay entradas y postres.

361

00:29:23,640 --> 00:29:27,080
Que no te dé culpa pedir postre,
no comerás mucho más.

362

00:29:27,160 --> 00:29:31,800
Quiero los ravioli de pato y trufas

que comí la otra vez, estaban deliciosos,

363

00:29:31,880 --> 00:29:36,040
y ese manjar de chocolate y naranja
con el que sueño desde entonces.

364

00:29:40,120 --> 00:29:41,320
Yo quiero lo mismo.

365

00:29:42,040 --> 00:29:42,960
¿Estás segura?

366

00:29:43,600 --> 00:29:45,640
Me gusta seguir la corriente.

367

00:29:46,600 --> 00:29:47,800
Él estará encantado.

368

00:29:48,360 --> 00:29:51,760
Es muy quisquilloso con sus hábitos,
le encantará que te adaptes.

369

00:30:00,440 --> 00:30:03,440
Trío de mousse de chocolate
con vainilla y naranja confitada.

370

00:30:03,520 --> 00:30:05,040
- Maravilloso.
- Gracias.

371

00:30:05,640 --> 00:30:06,480
Gracias.

372

00:30:17,760 --> 00:30:19,840
Una vez traje al príncipe de Gales,

373

00:30:19,920 --> 00:30:22,040
creí que querría probar algo nuevo.

374

00:30:22,120 --> 00:30:23,400
Lo detestó.

375

00:30:23,480 --> 00:30:25,080

- ¿Sí?

- Lo detestó.

376

00:30:25,800 --> 00:30:28,680

No solo el concepto,
la decoración o la gente,

377

00:30:28,760 --> 00:30:33,480

sino que cometieron el gravísimo error
de no agregar un huevo pasado por agua.

378

00:30:34,600 --> 00:30:35,480

¿Qué?

379

00:30:36,680 --> 00:30:38,680

Come un huevo pasado por agua con todo.

380

00:30:39,160 --> 00:30:40,160

Debes saberlo.

381

00:30:41,120 --> 00:30:42,400

Y nunca come ajo.

382

00:30:42,920 --> 00:30:46,080

Y, con esa nueva regla tan extraña,
siempre tiene hambre.

383

00:30:49,000 --> 00:30:50,320

¿Qué nueva regla?

384

00:30:50,400 --> 00:30:51,720

La del almuerzo.

385

00:30:54,120 --> 00:30:58,000

Creí que repararías en eso
antes que en cualquier otra cosa.

386

00:30:58,080 --> 00:30:59,760

El príncipe de Gales no almuerza.

387

00:31:01,040 --> 00:31:03,080
- ¿Nunca?
- No si puede evitarlo.

388
00:31:03,680 --> 00:31:05,880
Y si está obligado, por algún evento,

389
00:31:05,960 --> 00:31:10,320
se pone de mal humor
y se queja de los gases y la hinchazón

390
00:31:10,400 --> 00:31:14,000
y de "desperdiciar energía
en una digestión innecesaria".

391
00:31:14,880 --> 00:31:19,200
Trato de animarlo, pero debo decir
que pierde el sentido del humor.

392
00:31:20,520 --> 00:31:22,720
Se lo recomendó uno de sus gurús.

393
00:31:23,360 --> 00:31:26,040
No es un gurú,
pero ya sabes que vive rodeado

394
00:31:26,120 --> 00:31:28,920
de hombres mayores y tristes
y padres putativos.

395
00:31:29,600 --> 00:31:30,440
No.

396
00:31:31,920 --> 00:31:34,160
Linda, no sabes nada, ¿verdad?

397
00:31:36,120 --> 00:31:38,160
Necesitas clases sobre Fred.

398
00:31:41,360 --> 00:31:42,240
No, gracias.

399

00:31:55,000 --> 00:31:56,200
¿Quién es Fred?

400

00:31:58,200 --> 00:32:00,160
Así le digo al príncipe de Gales.

401

00:32:00,240 --> 00:32:01,560
Él me dice Gladys.

402

00:32:02,200 --> 00:32:03,360
Una tontería.

403

00:32:05,360 --> 00:32:06,200
Claro.

404

00:32:07,080 --> 00:32:11,680
En fin, uno de sus amigos aburridos,
probablemente, Laurens van der Post...

405

00:32:11,760 --> 00:32:13,920
Suerte con eso, es un pesado.

406

00:32:14,000 --> 00:32:17,760
...lo convenció de que lo sano
es comer dos veces al día.

407

00:32:17,840 --> 00:32:21,000
Y, como Fred dice
que el desayuno es demasiado rico

408

00:32:21,080 --> 00:32:24,200
y la cena, demasiado importante,
abandonó el almuerzo.

409

00:32:30,480 --> 00:32:31,880
Ahora que lo mencionas,

410

00:32:33,160 --> 00:32:36,640
no nos hemos visto a la hora del almuerzo,
así que no me di cuenta.

411

00:32:36,720 --> 00:32:38,920

En realidad, no nos hemos visto mucho.

412

00:32:39,640 --> 00:32:40,640
No es cierto.

413

00:32:41,120 --> 00:32:42,080
Sí lo es.

414

00:32:45,240 --> 00:32:47,240
- Se vieron en Badminton.
- Sí.

415

00:32:47,320 --> 00:32:49,720
Luego, la ópera, con una chaperona.

416

00:32:49,800 --> 00:32:50,640
La abuela, sí.

417

00:32:50,720 --> 00:32:53,440
- Que no los perdió de vista.
- Ni un segundo.

418

00:32:53,520 --> 00:32:56,840
Luego, en el Balmoral,
donde fuiste todo un éxito.

419

00:32:57,680 --> 00:33:01,760
Fue uno de los grandes debuts
en el Balmoral, un verdadero diez.

420

00:33:02,280 --> 00:33:03,320
Y luego...

421

00:33:04,240 --> 00:33:05,240
¿Highgrove?

422

00:33:07,200 --> 00:33:10,080
Cielos. Evidentemente, te cuenta todo.

423

00:33:11,120 --> 00:33:12,800
Hablamos casi a diario.

424
00:33:15,280 --> 00:33:16,520
¿Qué te pareció?

425
00:33:16,600 --> 00:33:17,600
Su nueva casa.

426
00:33:18,400 --> 00:33:19,320
¿Highgrove?

427
00:33:21,600 --> 00:33:23,160
Es preciosa.

428
00:33:23,240 --> 00:33:24,160
¿No?

429
00:33:27,920 --> 00:33:31,120
Me preguntó qué haría
si fuera a decorarla.

430
00:33:32,600 --> 00:33:33,720
¿Sí?

431
00:33:34,360 --> 00:33:36,360
Sí. Soy buena decoradora.

432
00:33:38,240 --> 00:33:39,560
¿Y qué le dijiste?

433
00:33:39,640 --> 00:33:43,320
Que quisiera alivianarlo,
para que sea menos sofocante.

434
00:33:44,080 --> 00:33:47,280
Darle un poco de color,
con amarillo y color melocotón.

435
00:33:48,160 --> 00:33:50,200
No olvides el verde, su favorito.

436
00:33:50,280 --> 00:33:51,400
Y verde.

437

00:33:51,480 --> 00:33:52,560
¿Haces jardinería?

438

00:33:53,080 --> 00:33:55,080
- No mucho.
- El tema lo obsesiona.

439

00:33:55,160 --> 00:33:56,120
Sí, ya sé.

440

00:33:56,960 --> 00:34:00,520
Dice que quiere un jardín salvaje
o uno amurallado.

441

00:34:00,600 --> 00:34:01,560
Ambos.

442

00:34:02,320 --> 00:34:03,160
Ambos.

443

00:34:03,640 --> 00:34:06,400
Y una huerta,
y un jardín con reloj de sol. ¿Pescas?

444

00:34:06,480 --> 00:34:07,600
En realidad, no.

445

00:34:07,680 --> 00:34:09,680
- ¿Cazas?
- No si puedo evitarlo.

446

00:34:09,760 --> 00:34:11,080
Soy más bien citadina.

447

00:34:12,800 --> 00:34:15,720
¿Preferirías vivir en Londres
y no en el campo?

448

00:34:17,080 --> 00:34:17,960
¿Por qué?

449
00:34:19,040 --> 00:34:19,880
Por curiosidad.

450
00:34:22,680 --> 00:34:25,440
Lo siento,
no puedo quedarme a tomar un café.

451
00:34:25,520 --> 00:34:27,040
Déjame invitarte.

452
00:34:28,800 --> 00:34:30,840
Claro que no. Yo soy mayor que tú.

453
00:34:30,920 --> 00:34:31,800
Por favor.

454
00:34:33,000 --> 00:34:34,200
A la romana.

455
00:34:36,160 --> 00:34:37,000
Buena idea.

456
00:34:37,840 --> 00:34:39,080
Me encanta compartir.

457
00:35:35,480 --> 00:35:38,240
Vino lady Spencer,
preguntó si podía esperarlo.

458
00:35:38,320 --> 00:35:39,400
Gracias.

459
00:35:39,480 --> 00:35:41,000
¿Puedo ayudarla, señora?

460
00:35:42,000 --> 00:35:44,760
Necesito hablar con el príncipe
cuanto antes.

461
00:35:46,560 --> 00:35:48,400
Lo siento, no está disponible.

462

00:35:52,800 --> 00:35:54,960
¿Le pidió que me dijera eso?

463

00:35:55,040 --> 00:35:57,880
¿"Si mi prometida quiere hablarme,
pon una excusa"?

464

00:35:59,280 --> 00:36:01,640
No, su alteza real no está disponible

465

00:36:01,720 --> 00:36:04,680
porque está en un avión, volviendo a casa.

466

00:36:06,480 --> 00:36:09,800
- Creí que regresaría mañana.
- La vuelta era hoy.

467

00:36:15,000 --> 00:36:15,880
¿Qué es esto?

468

00:36:18,360 --> 00:36:19,440
Son dibujos.

469

00:36:20,600 --> 00:36:21,440
¿De qué?

470

00:36:22,800 --> 00:36:27,000
Creo que es un brazalete
que el príncipe mandó a hacer.

471

00:36:29,440 --> 00:36:30,440
¿Para quién?

472

00:36:59,760 --> 00:37:01,240
NUESTROS MEJORES DESEOS

473

00:37:11,280 --> 00:37:12,120
¿Sí, señora?

474

00:37:12,200 --> 00:37:14,920

Necesito hablar con la reina.
Necesito hablarle.

475
00:37:15,000 --> 00:37:16,640
- Señora...
- No quiero excusas.

476
00:37:16,720 --> 00:37:19,520
Es absolutamente esencial
que vea a la reina.

477
00:37:19,600 --> 00:37:21,600
No podemos llevar a cabo la boda.

478
00:37:21,680 --> 00:37:23,560
Será un desastre para todos.

479
00:37:23,640 --> 00:37:25,720
Su majestad no está disponible, pero...

480
00:39:40,360 --> 00:39:41,200
Highgrove.

481
00:41:37,080 --> 00:41:38,840
- Su alteza.
- Muchas gracias.

482
00:41:38,920 --> 00:41:40,240
- Ahí está.
- Bien.

483
00:41:56,640 --> 00:41:58,480
¿Todo bien en Gloucestershire?

484
00:41:59,400 --> 00:42:00,520
¿Por qué preguntas?

485
00:42:01,080 --> 00:42:02,640
Debió ser algo importante

486
00:42:02,720 --> 00:42:05,320
para que fueras directo

desde el aeropuerto.

487

00:42:05,400 --> 00:42:06,960
En efecto, así fue.

488

00:42:08,200 --> 00:42:09,080
Gladys.

489

00:42:12,560 --> 00:42:13,640
Te lo dijo.

490

00:42:13,720 --> 00:42:14,760
Vi el brazalete.

491

00:42:36,920 --> 00:42:39,400
El brazalete fue un regalo de despedida.

492

00:42:41,120 --> 00:42:43,400
Un recuerdo.

493

00:42:45,240 --> 00:42:47,200
Fui a Gloucestershire por dos razones.

494

00:42:47,280 --> 00:42:50,320
Para decirle a Camilla
cara a cara que se acabó.

495

00:42:53,920 --> 00:42:54,840
Se acabó.

496

00:42:59,920 --> 00:43:01,400
Y para ir a buscar esto.

497

00:43:05,680 --> 00:43:06,520
Ábrelo.

498

00:43:10,400 --> 00:43:11,680
Un anillo sello.

499

00:43:13,000 --> 00:43:15,000
La insignia del príncipe de Gales.

500

00:43:20,960 --> 00:43:22,560
Para la princesa de Gales.

501

00:43:45,640 --> 00:43:47,200
¿Comenzamos el ensayo?

502

00:44:27,240 --> 00:44:31,640
"El matrimonio es un vínculo honorable
instituido por el propio Dios,

503

00:44:31,720 --> 00:44:35,000
por lo que no debe emprenderse

504

00:44:35,080 --> 00:44:38,960
inconsiderada ni ligeramente,

505

00:44:39,040 --> 00:44:41,560
sino con reverencia, discreción, sobriedad

506

00:44:41,640 --> 00:44:43,200
y temor de Dios.

507

00:44:44,960 --> 00:44:47,320
Carlos Felipe Arturo Jorge,

508

00:44:48,520 --> 00:44:51,160
¿quieres tomar a esta mujer como esposa?

509

00:44:51,920 --> 00:44:53,320
- Etcétera.
- Sí.

510

00:45:28,880 --> 00:45:30,120
¿Qué tal el ensayo?

511

00:45:31,080 --> 00:45:33,040
Para mamá y para mí, muy bonito.

512

00:45:33,800 --> 00:45:34,920
Margarita disiente.

513

00:45:35,480 --> 00:45:38,360
Carlos está enamorado de otra.

514

00:45:39,880 --> 00:45:44,800
¿Cuántas veces cometerá esta familia
el mismo error?

515

00:45:46,320 --> 00:45:47,640
Prohibir matrimonios...

516

00:45:49,560 --> 00:45:51,280
que deberían permitirse.

517

00:45:51,360 --> 00:45:53,520
Forzar otros que no deberían ser.

518

00:45:57,040 --> 00:45:59,520
Y pagar las consecuencias
en los dos casos.

519

00:46:02,840 --> 00:46:04,120
Se casará con Diana.

520

00:46:04,680 --> 00:46:06,680
Pero sigue amando a la otra.

521

00:46:08,920 --> 00:46:10,720
Quiero decir algo como hombre.

522

00:46:12,080 --> 00:46:13,480
Cuanto mayor sea Diana,

523

00:46:14,280 --> 00:46:17,520
cuanto más segura se sienta,

524

00:46:17,600 --> 00:46:21,760
cuanto más bella se vuelva, y así será,

525

00:46:22,840 --> 00:46:25,080
más se enamorará Carlos de ella.

526

00:46:25,560 --> 00:46:27,160
Y estará todo bien.

527

00:46:27,960 --> 00:46:31,880
Mientras tanto,
¿hará malabares con las dos?

528

00:46:31,960 --> 00:46:33,360
Así son las cosas.

529

00:46:36,600 --> 00:46:38,000
Siempre fueron así.

530

00:46:39,160 --> 00:46:40,240
Es una locura.

531

00:46:40,800 --> 00:46:43,960
Podemos pararlo ahora,
antes de que se casen.

532

00:46:44,480 --> 00:46:49,680
No solo por el bien de la monarquía,
sino por ellos como seres humanos.

533

00:46:54,640 --> 00:46:57,160
Hay que detenerlos ya mismo.

534

00:47:42,720 --> 00:47:43,640
¿Mamá?

535

00:47:48,680 --> 00:47:54,120
Cuando tu bisabuela, la reina María,
era una princesa joven y hermosa,

536

00:47:55,480 --> 00:47:57,680
iba a casarse con su príncipe soñado.

537

00:47:58,320 --> 00:48:01,800
Pero, antes de que llegaran al altar,
él se enfermó y murió.

538

00:48:02,320 --> 00:48:04,040
Ella había fascinado a todos

539

00:48:04,120 --> 00:48:06,680
y la comprometieron
con el hermano menor de él.

540

00:48:06,760 --> 00:48:09,960
El problema era que el hermano menor
no era tan soñado.

541

00:48:11,920 --> 00:48:13,040
Aburrido y tímido.

542

00:48:14,120 --> 00:48:16,400
No había atracción, y menos, amor.

543

00:48:17,280 --> 00:48:20,240
Para que el matrimonio prosperara,

544

00:48:20,760 --> 00:48:22,880
les pidieron que pensarán
en lo importante:

545

00:48:23,560 --> 00:48:24,400
el deber.

546

00:48:27,960 --> 00:48:29,960
Y se esforzaron por eso.

547

00:48:31,520 --> 00:48:34,200
Y, de ese esfuerzo, nació una semillita.

548

00:48:34,840 --> 00:48:36,600
Una semilla de respeto y admiración,

549

00:48:36,680 --> 00:48:40,280
que luego se convirtió en una flor
que reconocieron como amor.

550

00:48:48,320 --> 00:48:50,160

Estuvieron casados 42 años.

551

00:48:51,240 --> 00:48:54,040
Estabilizaron un país
en guerra consigo mismo

552

00:48:55,040 --> 00:48:56,920
y dejaron la Corona más fuerte,

553

00:48:57,440 --> 00:49:00,400
mientras las otras monarquías
de Europa colapsaban.

554

00:49:06,120 --> 00:49:08,920
Sé que no soy
la madre más intuitiva del mundo,

555

00:49:09,400 --> 00:49:12,360
pero me doy cuenta
si uno de mis hijos no es feliz.

556

00:49:14,360 --> 00:49:17,480
Puede que ahora te sientas desdichado

557

00:49:18,720 --> 00:49:20,320
y albergues miles de dudas,

558

00:49:23,880 --> 00:49:26,920
pero si pudieras seguir el ejemplo
de tu bisabuela,

559

00:49:29,840 --> 00:49:32,800
sé que finalmente llegarían
el amor y la felicidad.

560

00:50:44,920 --> 00:50:48,400
La gran incógnita,
además de cómo será el vestido,

561

00:50:48,480 --> 00:50:50,320
es el estado del clima.

562

00:50:50,400 --> 00:50:52,640
No hay pronóstico más importante.

563
00:50:52,720 --> 00:50:56,200
¿Cómo estará el clima
desde Buckingham hasta la catedral?

564
00:50:56,280 --> 00:50:58,640
Este sol lo dice todo, John, ¿no?

565
00:50:58,720 --> 00:51:03,360
El sol brilla sobre una multitud
que parece lista para aplaudirlo todo

566
00:51:03,440 --> 00:51:06,320
y que es cada vez más numerosa,

567
00:51:06,400 --> 00:51:08,360
pues trenes y autobuses nocturnos

568
00:51:08,440 --> 00:51:12,560
siguen trayendo a miles de personas
de todos los rincones de la nación.

569
00:51:12,640 --> 00:51:16,480
Muchos fueron anoche
a ver los fuegos artificiales de Hyde Park

570
00:51:16,560 --> 00:51:19,080
y luego vinieron directamente al palacio

571
00:51:19,160 --> 00:51:21,040
para conseguir un buen lugar.

572
00:51:21,120 --> 00:51:24,240
Ya falta poco para que el príncipe Carlos,

573
00:51:24,320 --> 00:51:26,920
y luego lady Diana, salgan a la catedral,

574
00:51:27,000 --> 00:51:30,680
una escena que, literalmente,

recorrerá el mundo entero.

575

00:51:30,760 --> 00:51:32,400
Los reyes belgas,

576

00:51:32,480 --> 00:51:35,480
el rey de Noruega,
con los príncipes herederos,

577

00:51:35,560 --> 00:51:37,400
la reina y el príncipe daneses,

578

00:51:37,480 --> 00:51:38,520
los reyes suecos,

579

00:51:38,600 --> 00:51:40,760
la reina y el príncipe de Holanda,

580

00:51:40,840 --> 00:51:42,640
los grandes duques de Luxemburgo,

581

00:51:42,720 --> 00:51:46,040
los príncipes de Liechtenstein
y la princesa de Mónaco.

582

00:51:46,600 --> 00:51:49,840
Pronto espiaremos
por las ventanas de la carroza,

583

00:51:49,920 --> 00:51:53,720
a ver si develamos el misterio
del vestido de la novia.

584

00:52:08,520 --> 00:52:09,440
Gracias.

585

00:52:25,520 --> 00:52:30,960
Parecen salidos de un cuento de hadas.

586

00:52:31,800 --> 00:52:36,040
El príncipe y la princesa
en el día de su boda.

587

00:52:37,160 --> 00:52:41,320
Pero los cuentos de hadas
suelen terminar aquí

588

00:52:41,400 --> 00:52:46,240
con una sencilla frase:
"Y vivieron felices para siempre".

589

00:52:46,880 --> 00:52:52,840
Puede que sea porque, en esos cuentos,
el matrimonio es el anticlímax

590

00:52:52,920 --> 00:52:55,320
después del romance del cortejo.

591

00:52:56,200 --> 00:53:00,080
A medida que los cónyuges
cumplan con sus votos,

592

00:53:00,160 --> 00:53:02,600
amándose y valorándose el uno al otro,

593

00:53:03,080 --> 00:53:06,800
compartiendo las mieles
y las hieles de la vida,

594

00:53:06,880 --> 00:53:09,480
sus logros y contratiempos,

595

00:53:09,560 --> 00:53:12,880
se irán transformando durante ese proceso.

596

00:53:13,400 --> 00:53:19,360
Para nuestra fe, la boda no es el destino,

597

00:53:20,240 --> 00:53:24,640
sino el lugar donde comienza la aventura.

598

00:53:37,040 --> 00:53:39,120
EN MEMORIA DE KAREN SMITH
1968-2020

N SERIES
THE CROWN



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.